

20291

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7159013 / 16.07.2018
Purch. ord. no.: 5500034501
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020507 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 6.006,720 KG Net weight 5.656,320 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500326401 Clutch Housing Customer article number: 2500326401Position1	720 PC	5.656,320 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	24 PC	350 KG

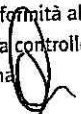
terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

100 194052
5003365945
100 194733

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 24
Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO
Data controllo: 17/18
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple de l'expéditeur rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur grün = Exemplar für Frachtführer
rosa = Exemplar per mittente rosa = Exemple per mittente rosa = Exemplar per mittente
blau = Exemplar per destinatario blu = Exemple per destinatario blu = Exemplar per destinatario
grün = Exemplar per trasportatore verde = Exemple per trasportatore verde = Exemplar per trasportatore
pink = Copy for sender pink = Copie pour l'expéditeur pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee blue = Copie pour le destinataire blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier green = Copie pour le transporteur green = Copy for carrier

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

GETRAG B.V. & Co. KG

Werk Bad Windsheim
Burgberheimer Straße 5
91438 Bad Windsheim

INTERNATIONALER
FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer
gegenteiligen Abmachung den Bestim-
mungen des Übereinkommens über den
Beförderungsvertrag im internationalen
Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port international de marchandises
par route (CMR).

1829 6208

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Getrag S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu

Land/Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu GETRAG B.V. & Co. KG

Land/Pays Werk Bad Windsheim

Datum/Date Burgberheimer Straße 5

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

- Lieferschein 22225

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
D - 71634 Ludwigsburg
www.schweitzer-spedition.de

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successeurs (nom, adresse, pays)

Firma Handlowo - Usługowa
"ZAJAZD"
Wiesław Szczuc
37-300 Leżajsk, ul. Mickiewicza 11
tel./fax 17 42 16 54
NIP 616 000 02 08 Reg. 690013703

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its
signature in box 23 to transport the goods, which are covered
by this mentioned in CMR, on behalf of the business as
mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

6 Kennzeichen u. Nummern
Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis

8 Art der Verpackung
Mode d'emballage

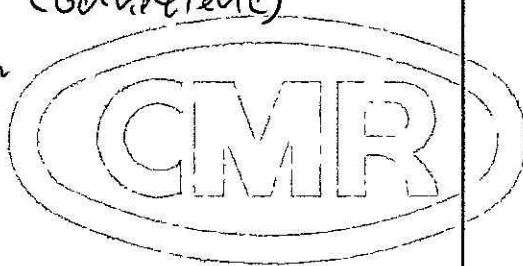
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung
Désignation officielle de transport

10 Statistiknummer
No. statistique

11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Cubage m³

36x Plastikgebäude (Getriebeteile)
12x Muffen/Pumpen



13575

UN-Nummer
Numéro UN

UN

Ben.
s.Nr.9
Nom
voit N°9

Gefahrzettelmuster-Nr.
Numéro d'étiquette

Verp.-Gruppe
Groupe
d'emballage

Tunnelbeschränkungscode
Code de restriction
en tunnels

19 zu zahlen vom:
A payer par:

Fracht
Prix de transport

Ermäßigungen
Réductions

Zwischensumme
Solde

Zuschläge
Suppléments

Nebengebühren
Frais accessoires

Sonstiges
Divers

Zu zahlende Gesamt-
summe/Total à payer

Absender
L'expéditeur

Währung
Monnaie

Empfänger
Le Destinataire

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei
Franco

Unfrei
Non Franco

21 Ausgefertigt in
Etablie à

Bad Windsheim

am
le

16.7.18 12⁰⁰

24 Gut empfangen
Réception des marchandises

Datum
Date

am
le

22A Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

GETRAG B.V. & Co. KG

Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma Handlowo - Usługowa
"ZAJAZD"
Wiesław Szczuc
37-300 Leżajsk, ul. Mickiewicza 11
tel./fax 17 42 16 54
NIP 616 000 02 08 Reg. 690013703

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
mit Grenzübergängen

von 91438 Bad Windsheim

bis

km

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes

Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes

Art Anzahl

Euro-Palette

Gitterbox-Palette

Einfach-Palette

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

Amliches Kennzeichen

Nutzlast in kg

Kfz

RDE-XU94

Anhänger

RDE-PM16

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National

☐ Bilateral

☐ EG

☐ CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien
müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 y compris et
21+22

1-15 y compris et
21+22

1-15 y compris et
21+22

1-15 y compris et
21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.